

İran'da Telefon ve İnternet

Farsça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Farsça	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	می‌خواهم سیم‌کارت بخرم.	mihâhem simkârt beharam
Kontrollü olsun.	اعتباری باشد.	e'tebâri bâşad
İnternet paketi istiyorum.	بسته اینترنت می‌خواهم.	baste-ye internet mihâhem
Eve internet istiyorum.	برای خانه اینترنت می‌خواهم.	barâye hâne internet mihâhem
Yeni geldim.	تازه آمده‌ام.	tâze âmede-em
Yardım eder misiniz?	کمک می‌کنید؟	komak mikonid

Sorulacak Sorular

Almadan önce sorun.

Türkçe	Farsça	Okunuşu
Aylık ne kadar?	ماهی چقدر است؟	mâhi çeçadr est
Kaç GB var?	چند گیگ است؟	çand gig est
İnternet hızlı mı?	اینترنت سریع است؟	internet sari' est
Türkiye'yi aramak ne kadar?	تماس با ترکیه چقدر است؟	tamâs bâ Torkiye çeçadr est
Yabancı uygulamalar çalışıyor mu?	برنامه‌های خارجی کار می‌کنند؟	barnâme-hâ-ye hârici kâr mikonand
Nasıl iptal ederim?	چطور لغو کنم؟	çetor laghv konam

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Farsça	Okunuşu
Pasaportunuz var mı?	پاسپورت دارید؟	pâsport dârid
Oturum izniniz var mı?	اقامت دارید؟	eqâmat dârid
Adresiniz ne?	آدرس شما چیست؟	âdres-e şomâ çist
Kaç hat istiyorsunuz?	چند خط می‌خواهید؟	çand hat mihâhid
Kayıt için parmak izi gerekiyor.	برای ثبت اثر انگشت لازم است.	barâye sapt asar-e angoşt lâzem est

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Farsça	Okunuşu
Pasaportum burada.	پاسپورت من اینجا است.	pâsport-e men incâst
Oturum belgem var.	مدرک اقامت دارم.	madrak-e eqâmat dâram
Bir hat yeterli.	یک خط کافی است.	yek hat kâfi est
En ucuz paket hangisi?	ارزان‌ترین بسته کدام است؟	arzântarin baste kodâm est
Düşünmek istiyorum.	فکر می‌کنم.	fekr mikonam
Tamam, bunu alıyorum.	باشد، این را می‌گیرم.	bâşad, in râ migiram

Sorun Çıkarsa

Hat ya da internet çalışmadığında.

Türkçe	Farsça	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	اینترنت کار نمی‌کند.	internet kâr nemikonad
Çok yavaş.	خیلی کند است.	hayli kond est
Bu site açılmıyor.	این سایت باز نمی‌شود.	in sâyt bâz nemişavad
Kontör bitti.	شارژ تمام شد.	şârj tamâm şod
Nasıl yüklerim?	چطور شارژ کنم؟	çetor şârj konam
Hattım kapandı.	خطم قطع شده.	hattam qat' şode

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	روز بخیر، بفرمایید. İyi günler, buyurun.
Siz	می‌خواهم سیم‌کارت بخرم. تازه آمده‌ام. SIM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	پاسپورت و مدرک اقامت لازم است. Pasaport ve oturma belgesi gerekiyor.
Siz	هر دو اینجا است. İkisi de burada.
Görevli	برای ثبت اثر انگشت لازم است. Kayıt için parmak izi gerekiyor.
Siz	باشد. Tamam.
Siz	ارزان‌ترین بسته کدام است؟ En ucuz paket hangisi?
Görevli	این بسته مناسب است. Bu paket uygun.
Siz	برنامه‌های خارجی کار می‌کنند؟ Yabancı uygulamalar çalışıyor mu?
Görevli	بعضی‌ها کار نمی‌کنند. Bazıları çalışmaz.
Siz	متوجه شدم. خیلی ممنون. Anladım. Teşekkür ederim.

İran'da Bilmeniz Gerekenler

Birçok site ve uygulama kapalıdır: İran'da yaygın sosyal medya ve mesajlaşma uygulamalarının bir kısmı erişime kapalıdır. Ailenizle iletişim planınızı buna göre yapın; yerel uygulamalar kullanılır.

Kayıt kişiye bağlıdır: SIM kart pasaport ve oturma belgesiyle, bazen parmak iziyle kayıt edilir. Başkasının adına kayıtlı hat kullanmayın.

Yurt dışı görüşme pahalıdır: dakika ücretini önceden sorun.

Terim farkları: kontör □□□□, hat □□, paket □□□□, iptal □□□.